

**Минобрнауки России**  
**Федеральное государственное бюджетное учреждение науки**  
**ИНСТИТУТ РАДИОТЕХНИКИ И ЭЛЕКТРОНИКИ**  
**им. В.А. КОТЕЛЬНИКОВА РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК**  
**(ИРЭ им. В.А. Котельникова РАН)**

УТВЕРЖДАЮ

Директор

ИРЭ им. В.А. Котельникова РАН

\_\_\_\_\_ С.А. Никитов

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 г.

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**  
**ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

*для поступающих на обучение по программам подготовки  
научно-педагогических кадров в аспирантуре*

Москва, 2020

## **I. Общие положения**

Настоящая программа предназначена для поступающих в аспирантуру ИРЭ им. В.А. Котельникова РАН и содержит требования к вступительному испытанию по иностранному языку направления подготовки 03.06.01 Физика и астрономия, 09.06.01 Информатика и вычислительная техника, 11.06.01 Электроника, радиотехника и системы связи (для всех направлений).

## **II. Требования к поступающим**

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

### *Говорение и аудирование*

Поступающий в аспирантуру должен показать на экзамене владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики.

Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора; оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

### *Чтение*

На экзамене контролируются навыки изучающего чтения. Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

Оцениваются навыки изучающего чтения.

### *Перевод*

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

Требования к поступающим в аспирантуру в основном соответствуют традиционным экзаменационным требованиям за полный курс неязыкового вуза, предполагающим владение иностранным языком не ниже уровня *Intermediate*.

### **III. Содержание вступительного испытания**

1. Письменный перевод текста по широкой специальности с иностранного языка на русский. Объем текста - 2000 печатных знаков, время выполнения - 60 минут. Разрешается пользоваться словарем.

2. Чтение вслух и устный перевод оригинального текста по широкой специальности объемом 1000-1200 печатных знаков. Время на подготовку – 1-15 минут. Разрешается пользоваться словарем.

3. Краткая беседа с преподавателем на свободную тему: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

### **IV. Список рекомендуемой литературы для подготовки к вступительному экзамену**

#### *Английский язык*

1. Гольдберг М.Л. Сборник научно-популярных текстов для работы на кандидатском семестре. Учебное пособие. Изд. 5, дополн. М.: Советский писатель, 2011 г.

2. Рубцова М.Г. Чтение и перевод научной и технической литературы: лексико-грамматический справочник. Учебник. 2-е изд. испр. и доп. М.: АСТ: Астрель:, 2010.

3. Сиполс О.В. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык). Учебное пособие. М.: Флинта: Наука, 2007.

4. Широкова Г.А. Практическая грамматика английского языка. Учебное пособие по переводу. М.: Флинта: Наука, 2013.

Справочная литература:

1. Сиполс О.В., Широкова Г.А. Англо-русский учебный словарь с синонимами и антонимами. Общенаучная лексика. М.: Флинта: Наука, 2003.

2. Сиполс О.В., Широкова Г.А. Англо-русский словарь начинающего переводчика. М.: Флинта, 2008.

#### **V. Критерии оценки знаний поступающего по дисциплине**

Оценка знаний производится по пятибалльной шкале: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно. Каждый вопрос оценивается отдельно с последующим выставлением общей оценки за экзамен.

#### **Программу разработал**

Кандидат химических наук, доцент,  
Проскурякова Е.В.

\_\_\_\_\_ 2020 г.

#### **Согласовано:**

Зав. отделом аспирантуры,  
докторантуры и стажировки

\_\_\_\_\_ И.Е. Кузнецова